11-12-1989
Vandermeulebroecke
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 16 novembre 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 1967 attribuant une allocation de foyer ou une allocation de résidence au personnel des ministères", a donné le 29 novembre 1989 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 16 november 1989 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1967 houdende toekenning van een haardtoelage of een standplaatstoelage aan het personeel der ministeries", heeft op 29 november 1989 het volgend advies gegeven :

Vu le bref délai dans lequel l'avis a été demandé, il est considéré que la demande d'avis a été introduite en application de l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Alinéa 2.

L'usage recommande de n'indiquer que les modifications encore en vigueur.

Dès lors, il convient d'écrire : "... notamment l'article 3, modifié par les arrêtés royaux du 29 juin 1973 et du 16 août 1988, et ...".

Alinéa 4.

Il convient de mentionner la date de l'accord du ministre du budget, à savoir le 18 octobre 1989.

Dispositif.

Article 1er.

Il convient d'écrire : "modifié par les arrêtés royaux du 29 juin 1973 et du 16 août 1988, les ... (la suite comme au projet)".

Gelet op de korte termijn waarbinnen het advies is gevraagd, wordt aangenomen dat de adviesaanvraag ingediend is met toepassing van artikel 84 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

Tweede lid.

Het gebruik wil dat alleen de wijzigingen die nog van kracht zijn worden vermeld.

Men schrijve derhalve : "... inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1973 en 16 augustus 1988, en ...;".

Vierde lid.

De datum van het akkoord van de Minister van Begroting, namelijk 18 oktober 1989, dient te worden vermeld.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Men schrijve : "gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1973 en 16 augustus 1988, worden ... (voorts zoals in het ontwerp).

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN. J.-J. STRYCKMANS.